

## 編集後記

KYB技報に、何度か執筆しているが、初めて掲載された記事は1999年発行の19号である。当時の上司に技術文章の書き方について指導して頂きながら、苦勞して書き上げたことを、よく覚えている。久しぶりに記事を読み返してみたが、「今ならもっと上手く書けるな」と思った。編集委員となって、記事をじっくりと目を通す機会が増える中で、伝えたい要点を簡潔に解り易く書かれている記事を目にすることが多々あり、感心させられ、参考になることがある。今後、執筆する際は、読み易く、読みたくなる記事になるよう心掛けていきたい。(川島委員)

編集委員の作業のうち、校正と校閲の占める割合は比較的大きいが、近い将来において、校正作業の大部分がAIによって自動化されそうである。更には、全編集作業の自動化も夢物語ではないように思われる。とはいえ、歴史ある技報編集委員の仕事をだまって自動化ツールに明け渡すのは悔しい限りである。

そこで、当面自動化が難しいであろう校閲の領域、すなわち執筆者の意図を汲みとりつつ新しい技術を如何に判りやすい文章で表現するかといった部分において、自動化ツールに負けない執筆者支援ができるよう努めてゆきたい。(野口委員)

技報の編集委員会には、毎回KYBグループ内からさまざまな記事が寄せられてきます。私は編集員になり今回3回目の編集作業でしたが、記事の内容はKYBグループ内の多種にわたる製品のものであり、自分の業務の専門外の記事は内容を理解しながらの確認作業となるのでなかなか大変です。

技報の読者の方もさまざまな業務をされています。読者の方の専門外の記事でも、内容がわかりやすく、興味をもって読んでもらえるよう技報の編集をしていきたいと思えます。(仙田委員)

## 編集委員

◎手塚 隆	執行役員技術本部技術企画部長	渡辺 健二	AC事業本部サスペンション事業部生産技術部
中村 善也	技術本部基盤技術研究所要素技術研究室	松久 隆司	KYBモーターサイクルサスペンション(株)生産技術部
栴澤 亮一	技術本部基盤技術研究所電子技術研究室	梅田 禎典	HC事業本部技術統轄部開発実験部
西尾 昭彦	技術本部生産技術研究所	堂上 真樹	経営企画本部経営企画部
小倉 雅則	技術本部知的財産部第一知的財産室	野口 恵伸	技術本部事業開発推進部
星野 公輔	HC事業本部技術統轄部相模油機技術部	岩田 達也	人事本部
吉村 光明	航空機器事業部生産部	近藤 文隆	カヤバシステムマシナリー(株)技術部
川島 茂	特装車両事業部熊谷工場技術部	宮嶋 勝昭	KYBエンジニアリングアンドサービス(株)技術部
伊藤 直樹	AC事業本部技術統轄部製品企画開発部	河野 義彦	(株)タカコ技術本部開発部
赤塚浩一郎	AC事業本部ステアリング事業部ポンプ技術部	仙田 貴弘	KYB-YS(株)設計部
米澤 和彦	AC事業本部サスペンション事業部実験部	○宮 能治	技術本部技術企画部

◎編集委員長

○編集事務局

HC事業本部：ハイドロリックコンポーネンツ事業本部

AC事業本部：オートモーティブコンポーネンツ事業本部

### KYB技報 第57号

〔禁無断転載〕 〔非売品〕

発行

2018年10月1日

編集発行人

KYB技報編集委員会

発行所

KYB株式会社

(2015年10月1日よりカヤバ工業株式会社は商号をKYB株式会社に変更いたしました)

〒105-6111

東京都港区浜松町二丁目4番1号

世界貿易センタービル

電話 03-3435-6451

FAX 03-3436-6759

印刷所

勝美印刷株式会社/東京・白山

### ホームページへの掲載のお知らせ

日頃、KYB技報をご愛読いただきありがとうございます。第50号(2015年4月発行)から、より多くの方々にご覧いただくことを目的とし、弊社ホームページへの掲載を行っております。是非ご利用下さい。

なお、冊子の発行は従来通り行ないますので、こちらをあわせてご利用下さい。

〈KYBのホームページアドレス〉

<http://www.kyb.co.jp/>

(トップ画面からKYB技報バナーをクリックして下さい)